



GUILLERMO SEQUERA

Desde 1970 ha llevado a cabo una serie de colectas e investigaciones sobre el patrimonio inmaterial, a favor de la revalorización de culturas campesinas e indígenas del Paraguay. En 1.986, inicia la codificación ortográfica de la lengua tomárãho yxyro húlo. Recibió la Mención de Honor Premio Nacional de Ciencia 2.008, conferido por el Congreso Nacional de la República, por su libro, Tomárãho - La Resistencia Anticipada: Tomo II. En el marco del Bicentenario de la Independencia de la República del Paraguay, la Comisión Nacional del Bicentenario publica en el 2.009, una serie de investigaciones y colectas sonoras: "Sonidos de la Pasión". Actualmente, es Asesor del Ministro de Cultura, Ticio Escobar. Desde Abril, la UNESCO lo designa como miembro internacional del grupo de expertos sobre Patrimonio Inmaterial.

Y bueno, ahora, ¡a buscar palabras en el diccionario!. Y al encontrarlas, lean las palabras a viva voz, conozcan lo que se dice de cada palabra, porque son las explicaciones que los niños tomárãho dan a cada palabra. Eso fue lo que hicimos: prestamos atención, escuchamos lo que los niños decían de las palabras y las escribimos en el papel. Divertido, ¿no? Sólo eso quisimos hacer porque sabemos qué ocurriría si los niños tomárãho desaparecen, desaparecen las palabras, porque nadie más podrán pronunciarlas; y el diccionario sirve sólo para que todos en el mundo sepan que hay niños que se dicen osãgatso tomárãho, y que merecen que no los olvidemos, y podamos protegerlos y cuidarlos como personitas importantes que son.

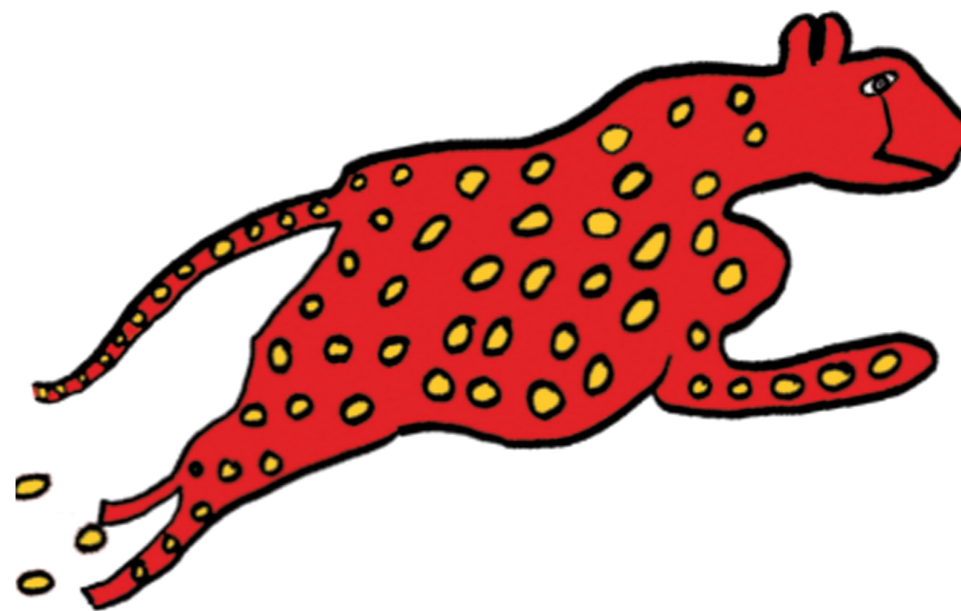


Cultura
Secretaría Nacional
Presidencia de la República



Chílehet Tomárãho Osãgatso Houúlo Pixo: Diccionario Para Niños Tomárãho

Húteta hulo uhe ymehéich
Materiales Lexicográficos



Chílehet Tomárãho
Osãgatso Houúlo Pixo

Diccionario para
Niños Tomárãho

GUILLERMO SEQUERA

RODOLFO ÑUHWÝT FRETES



RODOLFO ÑUHWÝT FRETES

Miembro del prestigioso clan kytymárãha, sobre cuya responsabilidad recae la animación cultural de los tomárãho. Desde octubre de 1.999 participa de las actividades tendientes a fortalecer el Patrimonio Cultural Nativo de los Tomárãho, bajo la coordinación de Guillermo Sequera, en la redacción de materiales lexicográficos en lengua Vernacular (yxyr húlo). A partir del 2.004 se formó en la transcripción manuscrita de Relatos Míticos Tomárãho. Luego en el año 2.007, una vez afianzado sus conocimientos en versión digital informática, se inicia en la redacción compartida de "Relatos míticos de niños" y, de un "Diccionario para Niños".